

小口袋大世界丛书

荣获美国纽约科学院第18届儿童科学读物奖
世界最新畅销儿童科学读物



夜行性动物



YEXINGXING DONGWU



湖南少年儿童出版社





B'eatrice Fontanel / 文

Anne Logvinoff / 图

© 1989 by Editions Gallimard

Simplified Chinese Copyright © 2002

by Hunan Juvenile & Children's Publishing House

夜行性动物

湖南少年儿童出版社出版

湖南省新华书店发行

湖南彩印厂印刷

开本：889×1194 1/40 印张：1

2002年5月第1版

2002年5月第1版第1次印刷

ISBN7—5358—2199—5/J·420

责任编辑：陈思宇 封面设计：吴尚学

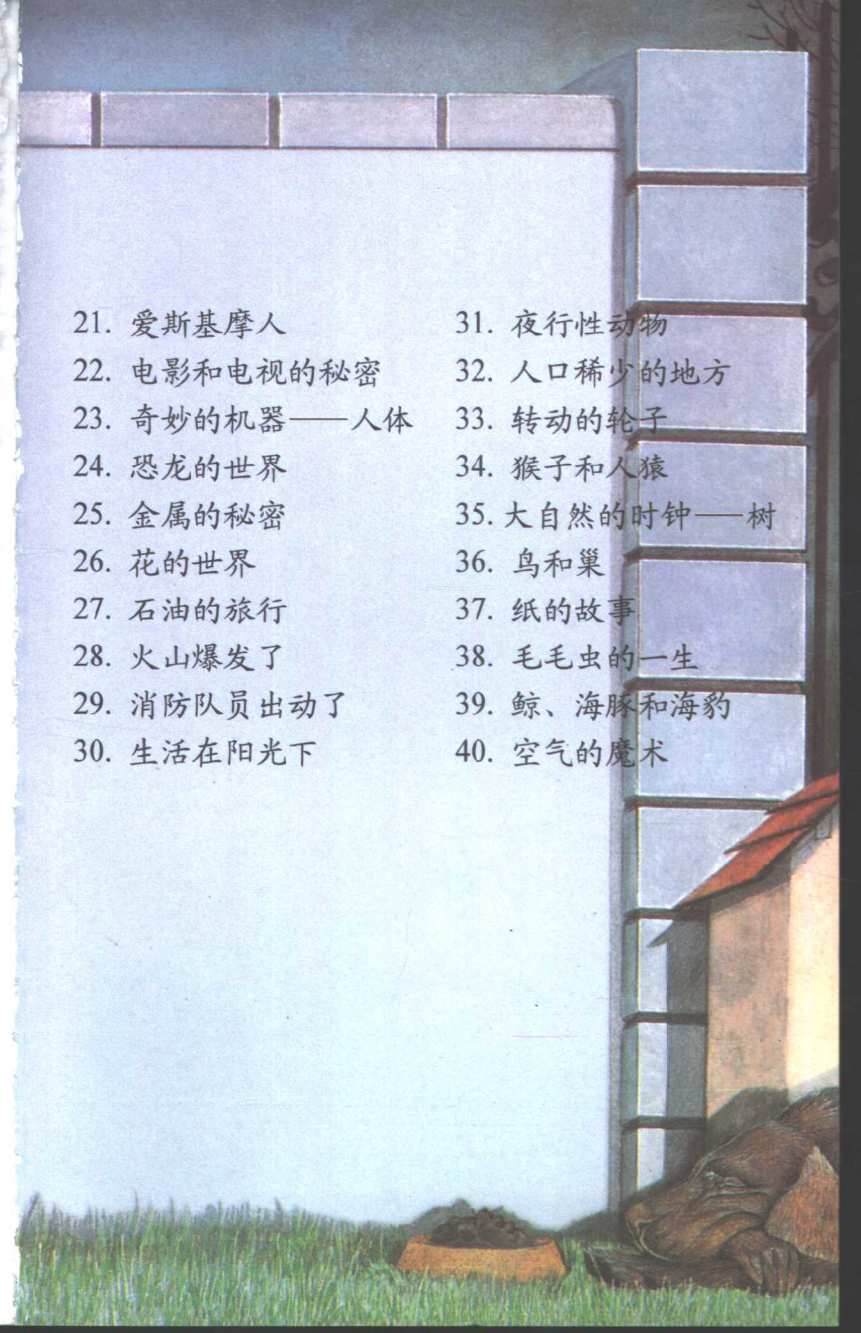
印数：1—7000 定价：4.20元（全套20本：84.00元）

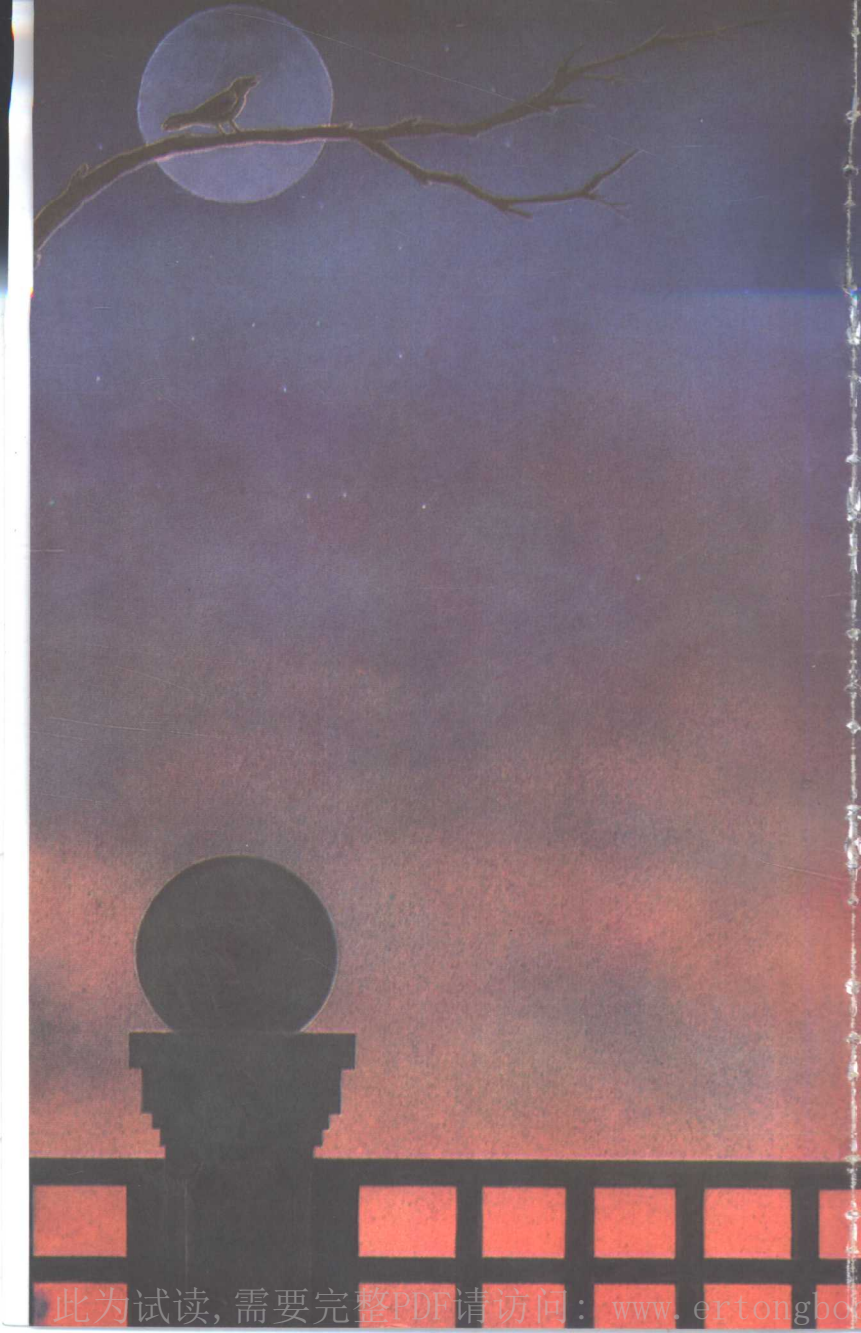
本书若有印刷、装订错误，可向承印厂调换。

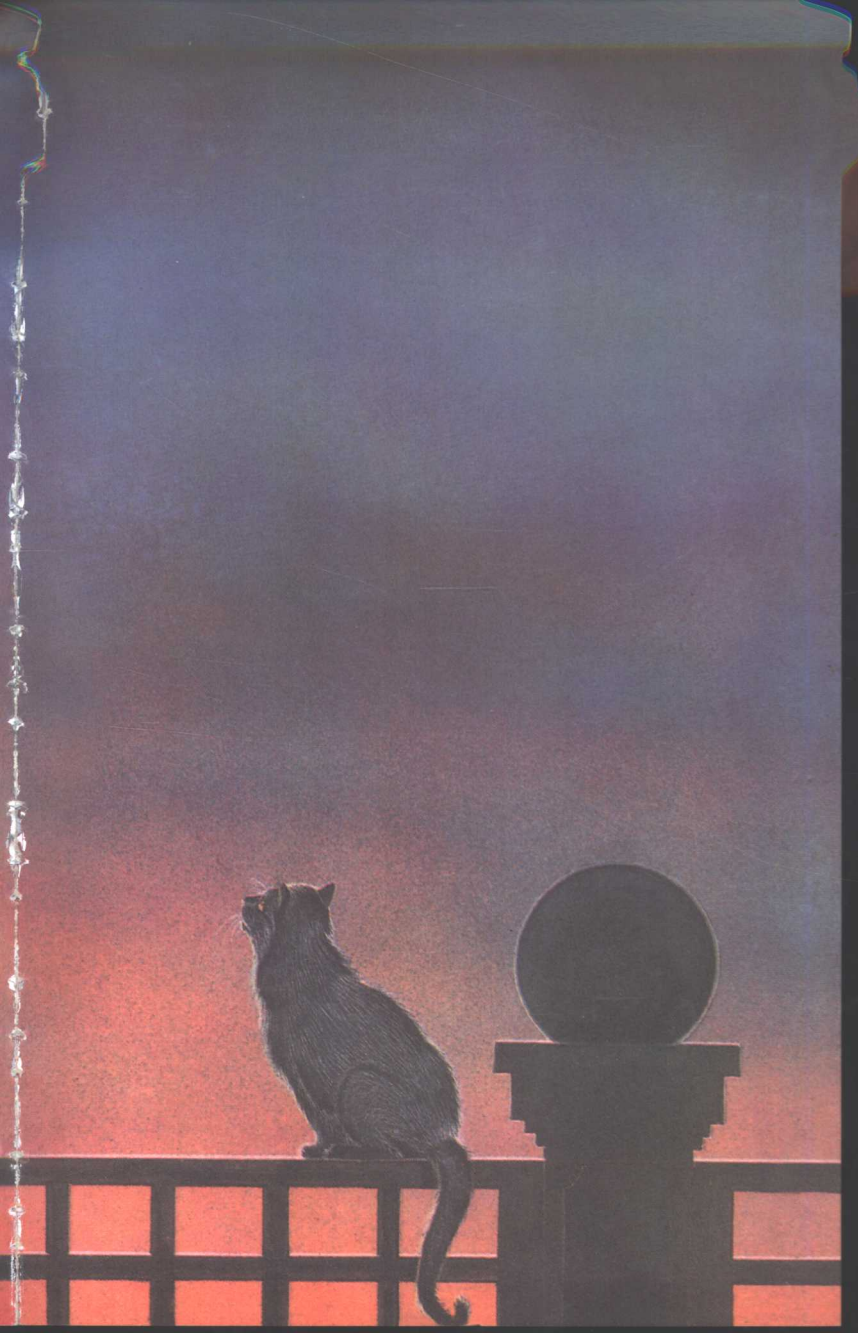
小口袋大世界丛书

1. 灌木丛下的动物
2. 五种感官
3. 地底下的动物
4. 动物建筑师
5. 勤劳的小动物
6. 动物的迁徙
7. 可爱的小动物
8. 动物变变变
9. 自然观察日记
10. 海边生物
11. 蓝色的海洋
12. 神秘的高山
13. 交通工具
14. 太空探险
15. 星星和月亮
16. 撒哈拉沙漠
17. 称一称，量一量
18. 睡觉和做梦
19. 钱币的历史
20. 保护野生动物



- 
21. 爱斯基摩人
 22. 电影和电视的秘密
 23. 奇妙的机器——人体
 24. 恐龙的世界
 25. 金属的秘密
 26. 花的世界
 27. 石油的旅行
 28. 火山爆发了
 29. 消防队员出动了
 30. 生活在阳光下
 31. 夜行性动物
 32. 人口稀少的地方
 33. 转动的轮子
 34. 猴子和人猿
 35. 大自然的时钟——树
 36. 鸟和巢
 37. 纸的故事
 38. 毛毛虫的一生
 39. 鲸、海豚和海豹
 40. 空气的魔术







夜行性动物

jì jìng de yè wǎn , yǒu nǎ xiē
寂 静 的 夜 晚 ， 有 哪 些
dòng wù zài huó dòng
动 物 在 活 动



黑夜轻轻笼罩着大地

tiān kōng biàn chéng le huī lán sè xiǎo chú jú de huā
天空变成了灰蓝色。小雏菊的花
duǒ hé lóng qǐ lái le xī fān lián zhǎn kāi le huā bàn
朵合拢起来了，西番莲展开了花瓣，
yǒu xiē dòng wù yǐ jīng jìn rù le mèng xiāng
有些动物已经进入了梦乡……

dàn shì yǒu xiē dòng wù zài zhè shí hòu cái cóng
但是，有些动物在这时候才从
wō lǐ chū lái kāi shǐ huó dòng yǒu yī zhī huān hēn
窝里出来，开始活动。有一只獾很
xiǎo xīn de zài dòng kǒu fù
小心地在洞口附
jìn wén le yòu wén
近闻了又闻。

tā yī yáo yī huàng
它一摇一晃
de zǒu chū dòng kǒu fān
地走出洞口，翻
fān dì shàng de tǔ zhǎo chóng
翻地上的土找虫
chī zhèng gè wǎn shàng
吃。整个晚上，
tā dà gài kě yǐ chī xià
它大概可以吃下
liǎng bǎi tiáo qiū yǐn
两百条蚯蚓。



到了晚上，有些鱼会
躺在水藻上睡觉。

刺猬也出来找东西吃了。





夜幕低垂时，一只仓鸮懒懒地醒过来。它肚子饿了，便飞出去找东西吃，直到早上才回家。

生生不息的大自然

měi zhǒng dòng wù zuò xī de shí jiān dōu bù tóng yǒu
 每种动物作息的时间都不同，有
 xiē dòng wù shì zài bái tiān huó dòng yǒu xiē dòng wù què
 些动物是在白天活动，有些动物却
 zhǐ zài wǎn shàng cái chū lái
 只在晚上才出来。



白鼯鼠晚上才出来活动。如果天气太冷了，它会在窝里储藏一些食物。



蛾也是晚上才飞出来。

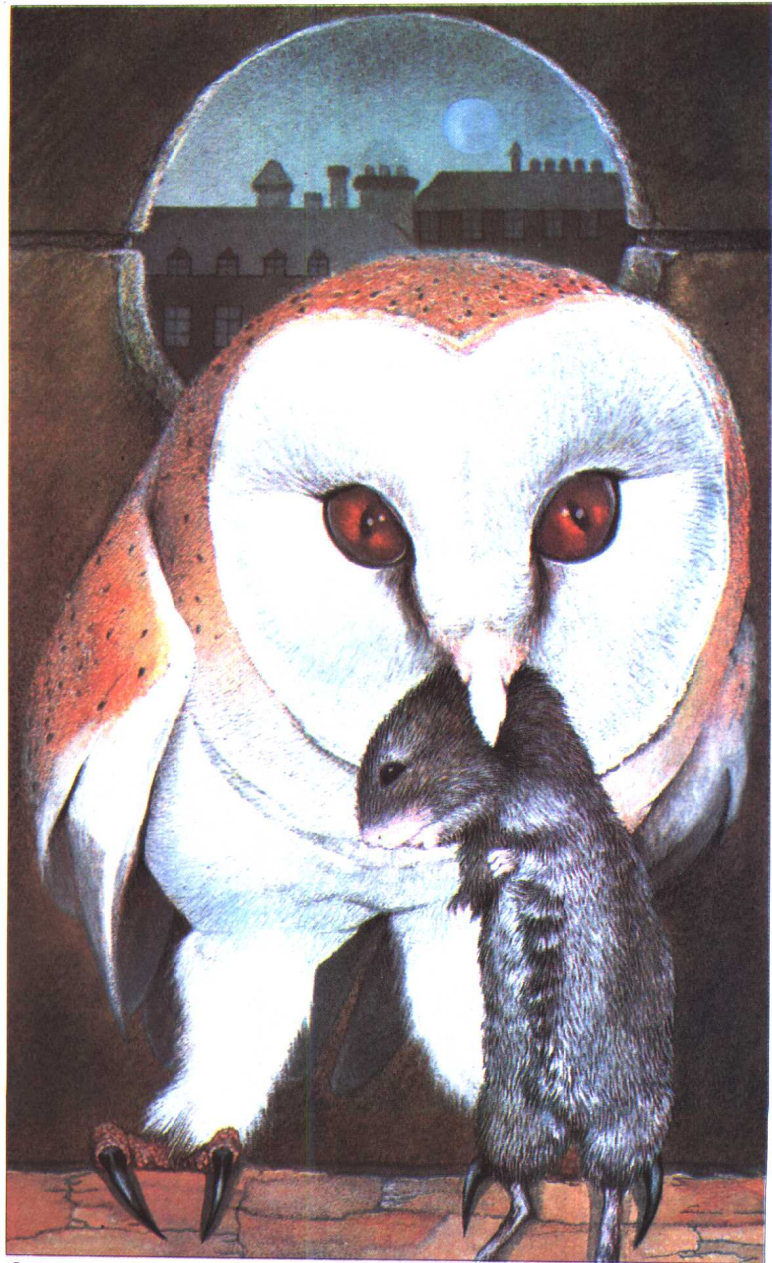
从黄昏到清晨是浣熊的活动时间。

动物晚上都做些什么

tā men bù shì gài fáng zi zhǎo dōng xī chī jiù
 它们不是盖房子、找东西吃，就
 shì zhǎo gè bàn lái jiāo pèi huān hái huì zài wǎn shàng gēng
 是找个伴来交配。獾还会在晚上更
 huàn dòng lǐ diàn de cǎo ne
 换洞里垫的草呢！



毛毛虫趁着晚上敌人不活动时，拼命地吃叶子。



仓鸮和其他夜行性的猛禽一样，飞行的时候静悄悄的，不发出一丝声响。

yī dào yè lǐ
一到夜里，

yǒu xiē dì fāng cháng yǒu hēi yǐng
有些地方常有黑影

dī dī de lüè guo tián yě
低低地掠过田野，

yuán lái shì cāng xiāo tā xǐ
原来是仓鸮。它喜

huan zhù zài jiào táng de zhōng lóu shàng cháng cháng huì fā chū
欢住在教堂的钟楼上，常常会发出

hěn chǎo de shēng yīn nǐ tīng guo tā zài wū dǐng shàng zǒu
很吵的声音。你听过它在屋顶上走

lai zǒu qu de shēng yīn huò shì tā nà xiàng dǎ hān yī
来走去的声，或是它那像打鼾一

yàng xiū xiū zuò xiǎng de jiào shēng ma cāng xiāo de tīng lì hǎo
样咻咻作响的叫声吗？仓鸮的听力好

de hěn ne dāng tā tīng jiàn lǎo shǔ yǎo dōng xī de shēng yīn
得很呢！当它听见老鼠咬东西的声音

shí tā huì mǎ shàng tàn tóu chá kàn yí kàn jiàn liè
时，它会马上探头察看，一看见猎

wù jiù huì shēn chū jiǎo zhǎo jǐn jǐn de zhuō zhù rán
物，就会伸出脚爪，紧紧地捉住，然

hòu bǎo cān yī cùn
后饱餐一顿。



灰林鸮

黄鱼鸮

雪鸮

条纹鸮



shā mò dì qū de yè kōng xīng xīng kàn qǐ lái tè
沙漠地区的夜空，星星看起来特
bié liàng zhè shí dì miàn shàng de shā qiū hé shí lì
别亮。这时，地面上的沙丘和石砾
jiān yǒu xiē dòng wù qiāo qiāo kāi shǐ le tā men de huó
间，有些动物悄悄开始了它们的活
dòng xiǎng wěi shé yào chū qù zhǎo dōng xī chī le ài
动。响尾蛇要出去找东西吃了；爱
chī wēn xuè dòng wù de tā kào zhe liǎng gè bí kǒng jiù
吃温血动物的它，靠着两个鼻孔，就
kě yǐ gǎn jué chū wēn xuè dòng wù de tǐ wēn cóng ér
可以感觉出温血动物的体温，从而
zhǎo dào shí wù。
找到食物。

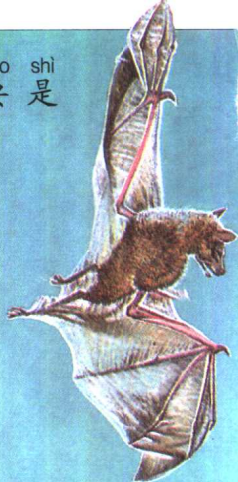


hái yǒu xiē zi tā de zú jié shàng zhǎng mǎn le
 还有蝎子，它的足节上长满了
 xì xì de róng máo néng gǎn yīng shā zi de yí dòng dāng
 细细的绒毛，能感应沙子的移动。当
 tā gǎn jué dào shā zài dòng shí jiù zhī dào yǒu liè wù
 它感觉到沙在动时，就知道有猎物
 jiē jìn le zhè shí tā huì sì jī ér dòng bǎ
 接近了。这时，它会伺机而动，把
 jù áo shēn chū qù zhuō liè wù
 巨螯伸出去捉猎物。

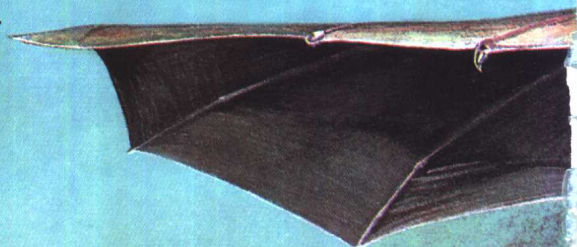
聊狐有一对大耳朵，常利用晚上跑到田地里偷吃农作物。



biān fú de shì lì bù hǎo , zhǔ yào shì
蝙蝠的视力不好，主要是
kào fā shè shēng bō lái fēi xíng
靠发射声波来飞行。



zhè zhǒng shēng bō hěn wēi ruò , rén lèi de ěr duo
这种声波很微弱，人类的耳朵
shì tīng bù jiàn de 。 shēng bō pèng dào wù tǐ zhī hòu huì
是听不见的。声波碰到物体之后，会
fǎn shè huì lái 。 biān fú de tīng lì hěn hǎo , néng tīng
反射回来。蝙蝠的听力很好，能听
dào chuán huì lái de shēng bō , yīn cǐ jiù suàn zài hēi yè
到传回来的声波，因此就算在黑夜
zhōng fēi xíng , tā yě bù huì zhuàng dào dōng xī 。 biān fú
中飞行，它也不会撞到东西。蝙蝠
xǐ huān chī é , cāng yīng hé wén zi , yī cì kě yǐ
喜欢吃蛾、苍蝇和蚊子，一次可以
chī hǎo duō ne ! mù qián zài wǒ guó tái wān yǒu 22 zhǒng bù
吃好多呢！目前在台湾有22种不
tóng de biān fú
同的蝙蝠。



蝙蝠是惟一会飞的哺乳动物，一年只生一只小蝙蝠。蝙蝠妈妈会把小蝙蝠抓在胸前，带着它一起飞。

biān fú fēi xíng de shí
蝙 蝠 飞 行 的 时
hou , yào hē hěn duō shuǐ ,
候 , 要 喝 很 多 水 ,
tā zhǐ yào qīng qīng lüè guo chí
它 只 要 轻 轻 掠 过 池
táng de shuǐ miàn , jiù néng hē
塘 的 水 面 , 就 能 喝
dào shuǐ ; yǒu shí hou , tā
到 水 ; 有 时 候 , 它
yě huì tiǎn zhí wù de lù shuǐ
也 会 舔 植 物 的 露 水
lái jiě kě 。
来 解 渴 。

